



開國起原

特  
り印 5  
2110  
4



95  
2170

開國起原卷六



開國起原卷六

魯國使節船渡未下

安政元年寅十月十五日 伊勢弓相渡

下田幸次

是

下田表 魯西亞私渡未下 先達於長崎對話

之次有也有之旁箇并肥茶与川治左海の尉の  
應接を危走の倣に道に及るるに領も有之此  
度急接も有也肥茶与左海の尉に由是任相成  
居るに其方有之と應接場は居るに其方ハ  
勿論之事ニハ故に魯西亞人ニ談判之事ハ不  
波積之に心得るに急接談判中場不之に是支  
其外渡害ニ相成 沛の如心附る事ハ  
以、其長之不残心應肥茶与左海の尉に門之及  
示波の振之に波ハ

海舟書屋

下田表に消去之魯西亞通海に乘入る長は取  
扱向之勢却任中上ハ振昨日由沙治之領懸  
考任の事是迄之勤辨彼方事情之細も秘計詳  
ニ亞墨利加人乘組居るに其も傳聞任の事別  
向通海計略も熟知之居るにニ舟浦賀港之勿  
論品、考都下、切迫任の事是迄之款中右由  
要並之其由沙治之通業も荒方由取拒不其由  
ハ向之其長ニ臨之其事由後れニ相成ハ  
ニ舟浦賀神奈川系羽田洲之由乘組ハ是迄之  
由扱振評議任中上並ハ其教之取之其ニ舟文

後若後混雜仕の旨は續左に條列仕

一 魯西亞船下回表直接有之。不拘浦賀表に  
 活來仕の旨取外船の是道異船活來に振  
 合に相心波組之者若仕に再三下回表に之厨  
 の振數合に上兼付不仕の旨浦賀表の向合仕  
 程又右の飯中論其上にも之厨不中振子にも  
 以直接波に下回より取中レ下中の旨極便に  
 相待の振波態説の通に之旨以より別後彼  
 是之直接不仕方にも之旨の在條約漸之或  
 にも之旨の旨薪水食料等之旨之旨の旨合の

海舟書屋

品之若仕に若代物若出の旨下回表に其條  
 之者活取下中旨に波列仕同右に之旨活取兼  
 の飯中取の旨に之旨の旨且同右に之旨若書  
 之康に熟合の通に之旨、白別後込入の旨直接に  
 之旨にも之旨の旨目身等取若仕に之旨及中  
 旨委に若取の旨

一 魯取神奈川色通案入の旨在府に浦賀表の通  
 詞石連不速波出張程又組之者若仕に引厨方  
 波列に仕在當右之旨全に若以支取不之旨に  
 之旨浦賀表の旨異同方之旨に之旨總に仕取俸

向を相承目付志人選又正差在双方支配  
 向より精々談判為仕兼代不仕以浦賀奉行  
 目付魚接之上若書浦賀表之振合ニ白談判  
 之上不取締之取同不碓泊為被重子速意  
 接取之取下レ之沈沈志魚接不之若之若渡之  
 寺院又之本陣等ニ白之夷人下官之者杯若盛  
 之人家之横以被取之渡意不不少以ニ付之張  
 之為春被渡之取被建物有之方之若取以且  
 又第一主府之浦賀奉行病氣等ニ白被取出若  
 之取同付之取使番若流浦賀奉行支配向之由

海舟書屋

引連出張仕下御事

但是取同不碓泊中若魚接之長被渡取固  
 又ハ取平相接之人数为若出福為新田之方  
 取固又ハ取平取羽之人数为若出番取之取  
 ハハ是追浦賀表より若出之接取作渡之沈  
 之若取以  
 一魯取江戸海碓泊仕以之官早浦賀表より番  
 取若取以之白之遠路若取限之取之若  
 取合之取若取之取ニ付羽田洲取取以渡之  
 陸地之方ハ取若若之若取子附子代之者出張仕

夷人上陸不仕振子志似等。白相論之押白上  
 陸。白不反條。之振。白方。近。凡。附。添。在。鐵。橋。之  
 相。制。之。番。船。之。方。之。白。先。子。組。武。組。組。也。如。張。在  
 作。有。以。使。用。符。等。為。系。組。引。府。方。再。三。決。列。之。上  
 不。相。調。若。之。海。防。掛。以。勘。定。方。以。自。身。致。出。張  
 大。昨。河。系。東。向。寺。又。之。大。森。丁。打。場。一。以。後。建。如  
 補。理。若。文。之。振。合。遂。掛。合。若。其。委。也。疑。相。成。場。合  
 之。白。之。後。洲。海。晏。寺。之。白。掛。合。之。能。也。  
 寺。也。大。地。池。上。中。門。  
 之。之。以。屋。公。於。下。注。返。之。里。教。相。隔。り。不。反。條。  
 出。來。之。位。以。留。海。岸。之。場。不。之。白。反。調。中。上。以。且  
 夷。人。及。家。進。之。場。不。以。立。入。不。中。振。較。洲。溪。川。色

海舟書屋

之白見計心往還。竹矢來。在。設。付。區。畫。之。立。之  
 並。中。度。也。以。固。大。名。等。八。丈。之。在。作。自。以。等。之。寺  
 海。以。

但。昔。秋。以。先。子。組。之。等。八。共。力。羽。織。小。袴。同。心  
 被。腹。之。白。孫。出。之。能。以。何。れ。も。柔。白。二。組。秘。其  
 心。以。以。作。後。並。以。方。之。寺。海。以。

一。右。之。箇。不。以。帆。各。以。長。何。方。之。白。也。宮。若。之。魚。接  
 没。之。白。下。之。以。飯。愈。合。以。之。勿。論。之。等。之。以。以。以  
 第。一。下。回。表。魚。接。之。換。振。之。寺。該。列。之。中。半。鐵。之  
 不。平。之。色。也。示。之。右。諸。港。以。系。入。是。止。魚。接。之。没

之在也此上談列仁子安採中出之在也強白  
 空若之彼之在居也之却白後之居連れ中  
 之自何れ之港之在右等之沃之中出也  
 別後為愈極林大崇以海防掛大目付以勘定在  
 以以目付儒者出張に作付以多と幸好也  
 若書之次分一院に思ふも右之向くは第一  
 之在之心地子之在作酒造其取之臨三遷洋因  
 循正之振仕度幸好也  
 右之此度魯取勤務之援取之若以要重之心地  
 之与中上之在共他之國之渡来之在也一旦

海舟書屋

之河邊等より若文之通神奈川以因へ案入也  
 若如來也也如計也若若後之飯之此度之不限  
 以渡右之心地居立也振仕作酒造之方亦之幸好  
 也以上

十月

井戸石見号  
 精及氏於少補  
 一色邦之補  
 岩瀬修理  
 文久保右近將監

下田表より中越の板

評定所一層

林 大業所

海防掛

大目付

小目付

魯西亞魚接一條之長い者之相決不中内當  
月四日大津波ニ由下田町意流失以由一其長  
魯西亞船折マキリカハラ餘程痛ムニ舟五  
十里計リ之船路可成ニ走余ル者出来マ中ム

海舟書屋

湯大南洋航海之船相成ル者候後い〜一層地  
ル要下田表之長日ニ今以津波由之宛之有之  
右舷ニ由之いの大變マ方之也船計片時由安  
心強ク兼ムニ舟いの方ニ由也場石之長等ニ隨ハマ  
中ム昌凌志々所洋信船候後い〜一層之長變  
ニ隨之由也月六日午列進ニ是非在候抄有  
之度昔同五日中由中ム右之實ニ至余至次舟  
ニ由既ニ魯人之心即死人候我人も有之申立  
之次舟至相遠相箇中ム要貨並〜由凌之長浦  
賀之清水凌之遠列掛候之ニ方之浦賀之我



三三  
丈相形中爲清水漬と駿府の城迫る場不  
不相成然ル上と掛塚ニ限ル振ニ此江在  
之要此而條と勿論詰合之役人中  
之要此而條と勿論詰合之役人中  
ハ惟後波ノ不中此而之マキリカ  
相成と之奉ニ白爲物急陸上  
之受人上陸波ノ不中此而之不相成  
備も之場不此と之類中さりあり  
賀と江戸通之要ニ月相決不中然  
方若宜漬ニ此過之魯人右場不  
同港之要中

海舟書屋

主も類計其次第ニ考ル此を奉  
此而之必免支中此此ハ此而之  
在浦賀之方一此と之衆評ニ考  
由江戸通ニ付掛塚之方一宜此  
ニ初リ此而之掛塚何分然念  
ニ此之此而之不相成此ニ付  
素長波ノ此而之此座此下田  
考之此而之此而之此而之此  
此之此ニ付中ニ以教来之  
已希港之此相成見也

13 沙河江口在公松任度公率

一 皇別之門新築場不細代村長津呂村菟村之白  
新築後為波公積中試公受彼方之白長津呂等  
之松子之相系后去之之新築場之白之新築  
後ハ新相成公之身下田淡下之相成之大小  
之場不之波度中之公右之白之連中掛極淡  
或之浦賀之外在公率

中村為深魚接場ハ是魯西並通系官ハ魚接  
為波公肝要之公案

一 右三ヶ所淡之門也一見之上下地場不之白修

海舟書屋

後之海音中淡公受支之場不大小等兼之魯人  
中同公之長津呂之高淡ハ入津之長一見淡ハ  
公受支之白小淡之白波之白異回大新築等淡  
ハ之之之非式之不在下田淡同振之大小之公  
ハ之下也之修波也出采以多ハ下中公得在淡  
之飯之白之白一見淡ハ公之益之音中之公

一 右中國公飯至余美次男之公飯在比初之地  
震之白海道篇人家其外破損波ハ公場不之有  
之得之百洞之上之在之公之白之換抄紙及公之  
右等之厚薄在之之日合十日極相待居公

ハ面調之上否下及換抄音中同ハ要魯人最御  
右日限相待下在立音中同ハ事

但中立ハ日致下リ也下ク彼方ハ換抄不致  
ハ面々人氣と失ハ下中ハ音下遊下知出

瘦ハ取仕音ハ事

一 一併此初之津浪ニ由彼取余初相換一殊ニ下  
キリカハラ九丈初之抄取レ取中詮入相成

后此上若大風波等音ハ面々連下細凌伴ニ  
月全高座之凌之為取中音下若抄陸揚波一音  
音中同ハ音高不此初之災害ニ付若抄陸揚波

海舟書屋

ハ面々音人等音出ハ面々取相成ハ音右之  
要兼初ニハ下海岸ハ上並ハ面々不音音中同  
ハ要大地其外陸揚波一ハ面々音若人等ニ之  
不及音中同ハ事

一 魯取痛不出其ハ以未志窮迫之解ニ由中同ハ  
下遊下ハ魯西亜使表之規括を立后ハ要此初  
之伴全漂流人同取ニ音厚下憐愍下音音中  
同右ニ音何卒取彼彼出未之上下帰同也下食  
料下下下麥米其外下送り下下音音中同ハ事

十一月

十一月八日 海防 何 啓 書

魯西 亟 亟 擗 之 元 氣  
下 田 幸 仍

次 實 二 寒 光 相 逼 公 憂 各 方 愈 日 必 率 孫 孫 孫 公  
臨 十 今 殺 之 地 震 津 浪 不 息 之 天 災 滋 二 警 歎 之  
至 二 孫 公 先 以 各 方 至 別 衆 吏 之 立 退 公 上 一 其  
候 之 臨 心 以 一 公 必 倏 忽 變 之 憂 也 何 計 之 混  
雜 之 實 二 深 之 察 入 寤 食 也 不 安 公 此 上 也 也 益  
氣 挫 之 振 天 下 之 為 公 忠 勤 換 入 公 且 別 紙 之  
衆 書 心 附 公 後 相 認 相 也 公 為 難 矣 之 上 吏 之 宜

海舟書屋

正 友 計 之 中 公 儲 之 猶 進 之 中 入 公 奉

十一月八日

再 白 各 方 於 角 賦 相 贈 之 中 支 祀 向 一 同 受  
之 難 矣 以 一 公 奉 之 孫 公 何 也 也 各 奉 存 在  
公 候 之 安 心 以 一 公 候 之 心 痛 之 也 何 計 之  
是 又 察 入 中 公 吏 之 宜 安 中 通 之 仍 奉

昨 日 正 同 覽 仕 公 左 海 之 尉 去 日 五 日 出 書 而 之  
額 魯 吏 下 田 流 之 嫌 也 他 之 凌 之 相 移 之 廢 中 出  
公 奉 正 擗 奉 之 其 憂 二 任 之 之 中 見 之 也 其

一 移之地を駿河清水遠別掛塚とて之を  
 何れも其地向を之何れも之殿文伊豆之國内  
 百定爲後を彼より翌六日昼時迄之延着て取  
 と申ふ二月其通り二月後接板之相見申ふ右  
 之板之公汝を申ふ二評決此上之意接端不  
 田を移轉爲之費者一取七日申ふ之八彼地  
 二之魯夫に延着後之相屈申ふ既奉之相成  
 之合不申夫を彼是評論仕申ふ之益之申度  
 江在世汝唯夜も色々と勅考仕申ふ之五下り  
 申ふ之八向之合不申限之取被申ふ汝在此

海舟書屋

後之利害得失之由何れ之有之此空論ニて  
 有之其由五之渡弊之畏之痛之憂ハ穿鑿仕  
 度然申之左之通ニ申心付申ふ其爲意一急  
 相談仕申

一 下田之外伊豆之門ニ申渡之申中場石を下田  
 より五里南ニ申長津呂と申交有之支より西  
 浦に申り妻良並小浦と申所有之又其先キ  
 松崎と申交有之下田より東浦之方ニ申之  
 田より五里ニ申箱石  
 下田に後申人家多ク  
 五里所も有之也其家  
 相談ニ申爲ラト申交有之支より  
 留戸伊東

宇依夏細代熱海と申振る邑のこは産ん中絶  
此要何と申下田は比ふ故を港に表投く又  
港と申へき新掛りて形勢も申す由右と家  
来在り詔に申更に支を高下ハ位不中故  
在るより下田を伊豆國内は諸國港  
譽之内に申も指折る佳港と兼在る此處  
魯夷被陸之地は此に移り度申す也外  
下田は孫<sup>3</sup>大洗方と心取ん所愚案に申す  
下田を離れ他は在城に下田を投く所は任  
二申す更に氣に入ん浸ハ有る處と存申す

海舟書屋

海嘯を氣をいふに其は是を何方に申す何  
時か何物か大海嘯方にも船計是等之要肥前  
左衛門振る考ハ此何故に申す即ち海の中  
駿州清水湊遠別掛塚之地形如何に申す保  
夏之如き山國にも其色平子度之要と下  
田に百倍之佳港と方之在畢竟其國文之港  
二申す下田之如く諸國より江戸往來に新廻り  
場石に在る港月之形勢も申す下田之如く  
申す多り申す要に案ハ一に之振折る東海道  
筋之通傍に國港論ハ申す是人之混雜諸大名

性還之間、抄交り以の外石友締之義、海中  
の左海の書中、清水掛塚と云、向至之と中  
の故に綴ひし、向至之、向至人引更、中場  
而、有之る、向至人引更、此地を矢張下田之如  
く偏僻之場所、白銀の共産之者、是人の別  
流、中在日、本國中諸方之者、一向無様之、公  
召丈、始末、宜敷、公能、日、本、國、才、一、人、通  
り多き東海道之中央に、向港、向港、其後、繫、船  
計之存、公

一 魯般化港に移轉之、其相預、公、此、度、之、海、浦、之、舟

海舟書屋

當分、之、因、他、之、在、出、居、始、終、之、矢、張、下、田、之、向、港  
相定、中、之、の、意、之、公、由、公、之、も、之、も、後、来、之、  
取、返、り、出、来、公、故、在、左、之、之、之、下、田、を、は、校、き  
と、之、最、初、より、嫌、ひ、地、震、海、嘯、之、其、意、甚、敷、相  
成、公、と、見、へ、中、公、此、後、之、を、再、公、下、田、へ、立、向  
り、中、目、高、之、之、此、後、英、佛、其、他、之、是、船、泊、来、之、  
魯、夷、之、同、故、之、港、之、成、度、中、公、故、之、其、意、之、任、也  
公、外、之、之、之、之、之、之、之、之、之、之、之、之、之、之、之、  
相、与、度、中、公、之、是、又、其、通、之、任、中、公、之、之、之、之、  
之、外、又、一、港、是、人、之、測、敷、を、振、公、奉、之、相、成、中、公

是等も後患も何とぞ之を

一 下田此處に有る故に海向瀕死人之有る間飢民之

救命等文に有る大混雜目も當りぬ此等之

中、異人魚接取等文に有る有る呂宋人等

何れ之道にも一ト先此に轉る方と皆之考つ

き下り理合とも在る中、此に去後更に返り

たきの弊者之を見の上、如何に之も後方を

付て有るに之を中

一 魯夷兵庫の如き海面茫々たる端石の因港波

度中此を相考中、此を港に取整りて善惡

海舟書屋

に構不中只、其所に繁昌地而之度き要を

相望ふに之も思中、下田陸地之地而之實

に獲き中、此も海松杯に取て浸染之有るに

不拘只、其當地に繁華商賣之為、専心掛り

れ、下者之に是、而も何豆圃中之港島を下

田に勝り、此繁華も是、此に在る也、何とぞ之

式

右に通色、之を勘考仕、之を接掛る者、在る前

候中、既に、他港移轉之美、許の上、之を改方

に改方、何豆之因、此ハ大抵魯夷之氣、入る



港と有るる發大に密あれと評議未決  
要のり又下田と談判元は百斤の板が致  
ふを如何で有るは最早左板を譯に  
中る發凡愚案に有るは異人の測藪方  
くよ出來のを且万一東海道傍に同港の  
猶又迷惑と云ふは五に今一息跡奉  
あうらむは相談面調並度者此は皆  
示教つて下ふ

十一月九日認

何物也

海舟書屋

昨夕に芳墨一昨日終管中下田書状三封に廻  
し尚又熟覽即返壁以よしは物典三郎今日出  
府のよし定む下田とあさま殊に變秘後目  
あてられ不中る外の港より取つては板中奉  
るに正密の變元下田を好むに曾て云ふ  
は得在一旦墨夷の約し又蘭にも違ふ上を今  
更魯夷嫌ふに連動し板を向て際限も云ふ  
且先日中を早竟津浪を起しつり其若日故風  
も強くは半此度の如き變秘を古今未曾有る  
事故やとりどこ違ふ下田と居る中魯夷彼

是中のり、前書墨蘭にり中酒の奉故下田を勤  
しんを連り急々の挨拶、難相成下田を危く  
存んおらハ不及是非のる嘆夷同旅先長崎箱  
館二港と約し遠つ中音無合ん方元と存ん右  
し存るも下田市中にそ出格に故は子にて  
善清其外遠し出来細有りんは仕向專要と  
存ん又一ツ又も早にんは思りんは力り  
受夷秋も恐懼つ故元如去と存る表んは  
在例に通存中進ん也

十一月十日

水隈士

海舟書屋

熱州殿初に

魯西亜急接掛而

下田奉り

下田表地震之上津浪等二而在所在多子之流  
失も有るん二有魯西亜急接掛之表万々不致  
合之節二ハ下有るん故在令更浦賀表等以相  
止んり餘る國之海来之表而計方二も差支ん  
第一有此度之表と全く天災之奉故彼取に柳  
面張正之有跡二中論之寺院存入又も役建物

等如何振 = 子輕 = 百建何色 = 其地 = 如  
力七急接濟 = 以振 = 正百計 = 右 = 月日同等  
于第一同中淡亮交之振動余い多 = 正取  
計 = 事

十一月十一日

魯西亞接脚之元  
下田幸乃 伴惣与

一魯振此為之地震津浪 = 德 = 以下田港滞帆  
速急 = 以百浦質又 = 其外相移度中 = 也  
振而 = 下田 = 取振彼之中 = 是也 = 不美屈 = 而精

海舟書屋

之中論 = 參昨日相達 = 通 = 幸

一夷振破損不有 = 修復後度右修復傷不借用波  
度修復出來進 = 振中 = 色の上陸波后度戻達  
而相願 = 中 = 強計其長 = 其危強を振恤波是  
以 = 參故相以 = 參 = 不相成 = 振正差詳 = 中  
尤實 = 右修復中 = 文 = 參 = 与修復出來 = 上 =  
子速 = 一同振 = 立内 = 中 = 參 = 望中達 = 彼承知  
之上 = 而其通 = 下 = 正百計 = 上陸 = 為波 = 隔不 =  
寺院 = 与 = 農家 = 与 = 不 = 取 = 振 = 正 = 傷 = 不 = 是 =  
不 = 与 = 武 = 不 = 与 = 取 = 振 = 而 = 論 = 其 = 傷 = 是 = 彼 = 以 = 明 = 治 = 之 = 中 = 振 =

三三三  
至其力同心等相法在公而文之訂更精之  
條方在公而自強之彼之高館之似考公巨の  
臨り不中極之波公事

但病人多有之應治之為上陸後度中出  
公中文之準一此度非常危難有之公一付  
而之受後日定例之不相成全世有限り之  
譯を以能く申達彼取知之上二而本文之通  
上陸度詳之申事

一 彼新修復之申公之何れ海渡之終而其場所を  
借用申出公事申之速之申通之至之申事

海舟書屋

人系本邦之私之混乱波一不中極有之定而  
彼小庭掛等色之申事度結公申難計更條之為  
二之和款之浦之申事極宜在之申事考公其  
地二而之衆評兼度公事

一 薪水食料欠乏之品度是公事不及是味世長  
通も是通之通二而取扱公事二之有之也而  
之申不之申一而何角少之隙取公事其彼  
之申中論置公事

但申通も至之世況難二付通も容易二之類  
是是飯二を合公而之彼極らハ浦質在江戸

江中甲島此種合品能之其率

一 懸接不定之不自由ニ  
一 有之と遠密い多し  
也去何分下田を他に納し  
以て是より同循  
終に難有返らざる  
是亦其土地ニ白  
下地場不  
下江有極小下田  
寺院等ニ白  
米足不中  
一 一  
後小倉有極小  
旅宿下々  
旅宿迫近  
村々  
下踏公  
あり下地率

一 亞米利加人  
七里四方遊歩  
若許有之  
其  
處に正余  
少  
在  
其  
許  
以  
故  
在  
遊  
下  
田  
所  
普  
活  
等  
百  
脚  
り  
公  
一  
、  
高  
不  
之  
田  
是  
より  
是  
近  
と  
通  
り  
流

海舟書屋

島島之彼取より上陸  
之道篇不遊歩  
勝子次  
有之  
一 仕切を有し  
普活混雜之間  
一 入交り中  
島島取工  
支下地  
地率

一 稀珍玉象  
奇之味浪之福  
ハ一何故ニ  
公  
取  
下  
り  
力  
人  
之  
桑  
理  
之  
展  
許  
有  
之  
以  
島  
魯  
人  
之  
も  
同  
故  
之  
活  
之  
以  
何  
故  
換  
不  
等  
有  
之  
其  
上  
之  
百  
極  
活  
以  
島  
異  
人  
之  
葬  
地  
之  
玉  
象  
之  
非  
ハ  
一  
度  
り  
不  
中  
故  
下  
正  
心  
詩  
率

一 武之溪  
造取場等  
之地  
取定  
与  
相  
変  
以  
率  
之  
正  
案  
以  
市  
中  
七  
八  
分  
之  
流  
走  
之  
由  
ニ  
以  
故  
之  
要  
害  
之  
由

二改而之善法也他へ川移場不替し其外之  
改不向英諸家固之地砲臺築立之地糖打込吟  
味評議者之度奉

但江川右岸左岸の故船場ニ白炭倉山ニ付  
岸ニ本支之地糖見屋泊り公船中舟之公船  
下中合公奉

魯西亜水恢復場等ニ付

中上公書付

大目付  
山目付

海舟書屋

下田表社屋之津浪ニ付魯西亜水破壊又括里  
計之取捨之可也ニ出来下中上公江在大洋航海  
之難相成公船恢復以由一廢港要同受之要  
今日今以少之宛之津浪有之水上愛是也難  
測片時も安心い由一兼公ニ付場不之度不  
隨公下中上公港臺ノ所洋係水恢復い由一廢  
上之公ニ付村恒共三郎出府仕差上公書類其  
外ハ海之書類熟覽勅条仕公愛同列方江之  
相後書類茶中納公殿ハ書取之敏ハ公正極  
之公柳下中上公江在魯西亜人下田港之味

三三  
此のとも亞墨利加并西蘭地は右極有るに  
凌を魯夷に始りて新港を圍ふは在墨蘭にも  
亦免し至るに白を極相成其上墨夷も下回を  
留ふ中に長を全く新規一港を築くは就て而  
際限なき且て此緯度一港を築くは此層に變  
災も古今未嘗有る事は何れも中論同凌  
と后並に爲すを敢年々至るに至るに以て  
之如く之凌も一相成見込なき昔も中上は  
此は久遠の事と非なり相成りたる事と白夷支  
一中極至る土地衰へて急速後よりくると

海舟書屋

此は在當世活る次第に各公而て敢年を右  
徑舊後より凌は有り以何也とも同港に  
此極並に方と事極に魯新修後一舟一城と下  
回表と白を右計中極至るに共三所にも再意中  
後にも受同不し勿論右最劣とも大船を引揚修  
後一被揚不返る類中同遠別掛塚一極所と之  
幸とも此は是又地震津浪とも家居流失大堤  
等及大破の名は代官より届有る連中浦賀を  
始凌とも大船修後一被揚不返るに有任豆  
回妻良子浦又とも白凌拓る海渡とも修後為致

此等之如何一考之計實于右國中一之地場而  
之之山川、相別此<sup>地頭</sup>長沃多村海濱、相熟之度  
場有之山島同而此<sup>水</sup>門揚帆後波之七系組之  
者及用同而此<sup>水</sup>小庭浦理之氣又之寺院也考之  
之、速活等ハあり入在柵久未幕張ハ一白俾  
りを付け遊歩測量等ハ回壁壁相守根成其  
之板中海右之地震津浪ニ付不爲限り之来り  
向後之中立ニ之決り強相成古礎之書付不  
是許ハ板之作酒右取飲後入用之品茶食料等  
之預之通正下ハ板之作酒之味亦好ハ飲之由

海舟書屋

下々之書類返上此候中上ハ以上

寅十一月

同月廿七日仔細考相濟

浦賀喜次

魯西亞取取取取取取取取取取取取取取取取  
考之ハ委彼方より遊之申立ハ板也考之實ニ  
之全多相同ハ有任豆同中ニ白取候後之場所  
之之上之不真天災ニ違ハ義也由仁極也此由  
指之沃也以此全此爲限り相別野濱長沃多村海



灣又之同所久里溪之內一之所正處許公為  
 可之內以私引搦為波竹後系但之者在也同不  
 最若寺院氏家又之小屋補理入並而歸等入  
 志推步測量等 津國禁坐相与糧成及正之如  
 中酒右之地震津浪非常之天災二而此處限之  
 幸二舟向後右場不之變与乘入中右處古諸書  
 而並差詳公旅之正波公也右私於渡入用之如  
 茶食料等預之通正下公旅之正波公且又此頃  
 長波為村海灣無久里溪之已評議之上此方為  
 而極志之而差詳公旅之正波公何豈不固之外

海舟書屋

別一港在國公家八决而歛相成公其該也  
 以於於心在之一下中波公東  
 右之飯魯西亞應接之而之得之而後嚴重之  
 正而計公

下田表之波表之魯西亞私破損  
 為修後豆別戶田村之相也公家二舟  
 中上公書舟

同井肥若舟  
 川路左門尉

松中十序云語

村垣共三序

古實謹一序

下田表以渡來之帶西垂板破損不修後之  
 差亦之類是以豆別妻良子浦地先  
 以受同而之凡更不直浪荒  
 中同以一月一同該到之上下右左  
 後通村之地先一見為該以受豆別  
 村地先地形之極宜以同而  
 廿四日船出帆  
 以之  
 中出  
 以  
 受  
 戶  
 田  
 水  
 狀

海舟書屋

出羽与頗分小笠原順三序知所不  
 十七里極相隔以四海居故到候  
 之公為下田幸以中該差許以  
 小舟乘白  
 作  
 以  
 今  
 較  
 之  
 味  
 常  
 之  
 天  
 矣  
 之  
 身  
 出  
 捨  
 之  
 以  
 右  
 輪  
 而  
 之  
 以  
 修  
 後  
 以  
 長  
 限  
 以  
 差  
 免  
 以  
 之  
 根  
 之  
 遊  
 步  
 又  
 之  
 人  
 家  
 以  
 立  
 入  
 以  
 矣  
 等  
 八  
 種  
 相  
 成  
 名  
 子  
 是  
 書  
 以  
 之  
 以  
 勘  
 定  
 但  
 以  
 中  
 村  
 為  
 深  
 以  
 徒  
 因  
 月  
 永  
 持  
 亨  
 次  
 序  
 以  
 善  
 治  
 後  
 以  
 小  
 人  
 目  
 符  
 等  
 差  
 流  
 同  
 廿  
 三  
 日  
 是  
 為  
 西  
 亞  
 板  
 以  
 長  
 之  
 右  
 之  
 板  
 中  
 酒  
 以  
 受  
 兼  
 知  
 之  
 旨  
 返  
 茲  
 中  
 同  
 之  
 語  
 書  
 中  
 有  
 若  
 疑

誤りしものなり是書其後相済ん振業と合意  
 ぬ。身先受書中月々受書不代之体。口上  
 之書付之何むりり之遠心有之。或使是近  
 口上。口上之申立ん。八柳遠心。或立ん。為別  
 後更書等之類。或名中張之。何振中張ん。白申  
 兼知不波。在是書活。白差度中。也依内心。之甚  
 表脱之類。白尚不直。直依後。振有之。振中一  
 同再生之心。地り。白申。白厚。振抄中。立ん  
 右之通急。速出帆。波ん。白申。振不差。支之。振申。類  
 計。白申。不有。故。振振。振之。白申。善。活。波。白。小人

海舟書屋

月身為人。死。身。下。田。幸。以。支配。向。之。臣。の。即。刻。是  
 是。引。續。支。祀。和。定。上。川。傳。一。序。以。徒。目。身。振。回  
 新。之。由。其。以。善。活。波。白。小人。目。身。至。人。死。出。波。為  
 波。戶。田。村。以。善。活。異。人。差。度。心。場。不。之。勿。論。振。而  
 不。以。有。締。其。非。在。進。而。以。沙。活。以。善。心。進。之。善。萬  
 之。中。合。意。且。下。田。幸。以。中。張。同。不。出。張。之。水。野  
 如。羽。子。人。數。引。揚。之。七。場。不。以。同。之。善。心。申。達  
 是。以。受。廿。四。日。朝。出。帆。之。波。振。振。之。善。假。振。工。合  
 不。宜。出。帆。振。相。振。修。渡。差。如。心。振。之。白。於。滞。帆。在  
 是。今。廿。六。日。高。港。下。戶。田。村。之。方。以。出。帆。仁。心

依之上上以上

十一月

此勘定奉行

是

何至國若以於戸田村魯西亜和修後免以  
右之下田奉以支配向等。白諸奉右扱之申受  
地震津波後市郷混雜且組共力同心等也人教  
不足之於柄。白右場有之取願。之也へとも  
江川也即左場の支配最考。身諸入用該拂

海舟書屋

其外在同人の中引後百扱の扱中遊子代差出之序  
左場の扱も好く見込りの扱之申遊の志  
接収之月右場有之相誠の扱先達向相連  
么通相心得筒井肥茶子始之申談么来

寅十二月四日八時左場の尉藤原の申

久連村より急書状を以申上么控之為人等  
坂巻三序とも一同今朝為深より申上么通  
一吸夕使長始士官之者在廿人秘押送。系  
取扱之系組番西亜取之戸田浦之方は引出

一ツ中後引取被を以小浪渡りり此里御  
 洋中に舟の受候ニ海上風波相起り何分引  
 取もの大魯西亜船ニ引込中舟の風  
 波ニ岩引船相致し逐々中と使長空船中  
 同の船中者之ニ舟大風故波し方之引  
 取不残逃去り此受目前ニ魯西亜取被ニ  
 相成海中に沈之入帆柱如く相残り此追小林  
 大次序見届落内り此中途中ニ舟中同の沈  
 了受魯取引出此長附流此使長船士官其外  
 役ニ大右大風ニ吹流し江之浦に吹附

海舟書屋

られ至橋上陸同村寺院に昨夜止宿為御座  
 此受若父之通此取沈ニ相成の上を於又  
 宮若吹附られ此後川之落口宮崎村に之舟  
 中舟中を以今朝江之浦出立之候ニ此座  
 舟飛達中久連村を指立舟相致仁此受宮子  
 取候渡り此舟之此舟漂流人之受何れ  
 船不候ニ舟之舟之舟計方度支中舟  
 舟此舟夫張戸田村に一同百集此舟に仁舟  
 舟此舟ニ舟三人大船ニ宮崎村に在候江川  
 舟此舟此舟此舟此舟此舟此舟此舟此舟

戸田村に飯居不補理迄の爲業月一被其上  
 上乙而後も一有之旨中後ハ概一任事務ハ  
 右之通而計ハ概ニハ以在業ハ以兼知之布  
 怡延政速ニ兼知ハ任事業ハ以在兼知之布  
 地震浸家多ニ而免支ハ而轉ニ力在受一申  
 該ハ概一任事務ハ以兼知之布  
 而計向ハ以在業ハ以早速ニ作被一正下ハ不  
 而概被後申上ハ以以上

十二月三日

横田新之丞

中村爲深

海舟書屋

川 左邊耐候  
 松 十代玄孫候

十二月十八日 伴替相渡

筒井肥後守

川路左邊耐候

山名瀬俊理

魯西亞アメリカニ條約爲互替も相渡ハニ付  
 而之被後之受不田表ハ互替ハ一肝要ニ奉  
 此上不絶矣取申上申遊寄等ニ其當

晴々支那の子弟不中要品と有條之者も有之  
 此ニ相國の社上在者一奸高愚民等彼方取  
 之小利を貪り矣<sup>漫</sup>潤致の概相成の而之後  
 未之 沛國志は為メ甚不<sup>レ</sup>化事ニ公在<sup>レ</sup>下田  
 表の取締筋之勢社極示<sup>レ</sup>下田幸以<sup>レ</sup>相達直  
 公版も有<sup>レ</sup>之故在<sup>レ</sup>今般を全く執<sup>レ</sup>之<sup>レ</sup>勢ニ有  
 之公為改<sup>レ</sup>其方在<sup>レ</sup>公委任<sup>レ</sup>成<sup>レ</sup>公為得<sup>レ</sup>中  
 後早<sup>レ</sup>彼地に居<sup>レ</sup>越<sup>レ</sup>下田幸以<sup>レ</sup>も万端<sup>レ</sup>取<sup>レ</sup>股<sup>レ</sup>勢  
 中後遊ニ彼地は有<sup>レ</sup>條永世之規則嚴重相<sup>レ</sup>之<sup>レ</sup>  
 概<sup>レ</sup>之<sup>レ</sup>有<sup>レ</sup>計<sup>レ</sup>公在<sup>レ</sup>彼地に居<sup>レ</sup>越<sup>レ</sup>は有<sup>レ</sup>條<sup>レ</sup>有<sup>レ</sup>計<sup>レ</sup>公在<sup>レ</sup>

海舟書屋

七一、不及伺<sup>レ</sup>公為筋<sup>レ</sup>と見<sup>レ</sup>込<sup>レ</sup>公長<sup>レ</sup>ハ相<sup>レ</sup>後<sup>レ</sup>之<sup>レ</sup>上  
 遊<sup>レ</sup>之<sup>レ</sup>丈<sup>レ</sup>之<sup>レ</sup>有<sup>レ</sup>計<sup>レ</sup>之<sup>レ</sup>中<sup>レ</sup>公在<sup>レ</sup>

十二月廿四日

晝九<sup>レ</sup>時より肥茶<sup>レ</sup>与<sup>レ</sup>左<sup>レ</sup>指<sup>レ</sup>の尉長樂寺ニ於<sup>レ</sup>而  
 使<sup>レ</sup>長<sup>レ</sup>に系<sup>レ</sup>會<sup>レ</sup>い<sup>レ</sup>る<sup>レ</sup>公ニ<sup>レ</sup>付<sup>レ</sup>支<sup>レ</sup>死<sup>レ</sup>向<sup>レ</sup>為<sup>レ</sup>立<sup>レ</sup>合<sup>レ</sup>公受  
 肥茶<sup>レ</sup>与<sup>レ</sup>左<sup>レ</sup>指<sup>レ</sup>の尉<sup>レ</sup>人<sup>レ</sup>を寫<sup>レ</sup>真<sup>レ</sup>鏡<sup>レ</sup>ニ寫<sup>レ</sup>而<sup>レ</sup>右<sup>レ</sup>相<sup>レ</sup>海  
 公後<sup>レ</sup>左<sup>レ</sup>指<sup>レ</sup>の尉<sup>レ</sup>より戸<sup>レ</sup>田<sup>レ</sup>村<sup>レ</sup>お<sup>レ</sup>の<sup>レ</sup>之<sup>レ</sup>新<sup>レ</sup>取<sup>レ</sup>之<sup>レ</sup>立<sup>レ</sup>公  
 二<sup>レ</sup>付<sup>レ</sup>右<sup>レ</sup>序<sup>レ</sup>を以<sup>レ</sup>外<sup>レ</sup>ニ<sup>レ</sup>今<sup>レ</sup>一<sup>レ</sup>被<sup>レ</sup>同<sup>レ</sup>形<sup>レ</sup>之<sup>レ</sup>取<sup>レ</sup>之<sup>レ</sup>立<sup>レ</sup>異<sup>レ</sup>公  
 印<sup>レ</sup>而<sup>レ</sup>支<sup>レ</sup>之<sup>レ</sup>之<sup>レ</sup>後<sup>レ</sup>社<sup>レ</sup>社<sup>レ</sup>之<sup>レ</sup>取<sup>レ</sup>之<sup>レ</sup>立<sup>レ</sup>公

二角右厚意之改政府以中主之要亦立之  
多相類之振との山沙活二角迷惑之偏二角  
之山々相類之改中因之要使長中主之類山因  
屈者之孫意相貫之改強者仕合事好之在取  
打立之道具等也之改之是求之孫之改九  
丹波之是打立之山々順風之改ハ 津國地  
取より之餘祿迅速二角有之逆風二角由徒方  
是之改之有之另發拓中因且今日之無墨利  
加祿將之種之相類之用改等之山々二角是急  
之退教不仕之山々之類叶之之要緊要之一候

海舟書屋

相類之山々有明廿五日山々順乞方之今一度山々  
會仕之改中出退教い多山々奉

十二月廿五日

使長新將次官士官之也都合六人長樂寺山々  
出之山々肥茶之初役之一同集會之改之要條約  
海等之山々挨拶相海其後

使長

大切之改中上之改之山々一同山々列席二角不苦  
山々之山々相成之其節之山々方針山々改之山々



其相叶中百教式

左邊附

列席之者在江之何故之義中固之其支之  
之

使長

葉之穢密之奉也其故正城之其方之并り之  
以故之重板中上之板之任也

設之一同漢判之上下田車以支配向之外  
善後彼由小人自背之為引拂也奉

一約條書以取替也其相漸也其席固設也其長之敵

海舟書屋

和等見掛のり、お拂り中心組ニ有之の要案和  
破換り、一途ニ覆没仕の故是亦ニ不及次第  
ニ相成る然ル要此種重米利加和入津い多一同  
固和將かろも種々心配い多一其使長始一  
同唐固進送り届支より本固は其返り中候  
中固又々唐固進送ニ有重米利加鯨漁和見割  
次第高表は其敵中の中其和は其送席固  
設板中固の故は固固之和之多人教系送居  
其元より和將終るも柳惣急之筋其之故  
多人教之内ニ有敵固は漏洩等い多一其也

三十一  
つやも強計はる不意に災厄に逢はれし  
もつやも強計はる不意に災厄に逢はれし  
故に是は勤王に依りて何れに亞米利加船を頼  
れも不安心と奉るに心死に附くと相爲  
るに海に亞米利加國の懸漁船多往來し  
ありはる士官と臣の商人に陸地にも海上  
にも白も由敷合次舟箱船渡りて下懸漁船見  
忽て舟相頼り國に是迄に故に敬合臣とも強  
は行又相考ふへと戸田村おるに新船打立  
に七月廿日合も相知りて奉故其門に

海舟書屋

北海と氷も解けつやも右船出立に是  
清國地と海船洋借いあり一同索組に二口港  
迄居越えたり陸通り本國に居たりは船にも  
つ波平とも相考申す清國の船に是迄に故  
に敵方と臣の心付も忽ちも是と云ふは亞  
米利加船將も種々心死波吳にありは唐國通  
に敵方と臣の多くは是に故何れに亞米利加  
船を頼らば是も不安心と奉る  
大坂の尉  
當下にて新船打立に敵船襲来りは船に

急を乞ふは所

使臣

津國地は存立の因は柳を急を乞ふ海軍之法  
 原も有る事は付 津國地は存立の急を乞ふ  
 板の急を乞ふは新板打立出来の上日本板の  
 資源は相城右板の如く一國を組んで二口港迄系  
 の急を敵より伐れは急を乞ふ事とす好は  
 左の如く  
 何と急を乞ふは急を乞ふは急を乞ふは急を乞ふ  
 急を乞ふは急を乞ふは急を乞ふは急を乞ふ

海舟書屋

一説は急を乞ふは急を乞ふは急を乞ふは急を乞ふ  
 且此一席の急を乞ふは急を乞ふは急を乞ふは急を乞ふ  
 急を乞ふは急を乞ふは急を乞ふは急を乞ふ

使臣

昨来厚き板板に頼り此急を別は又其後  
 莫大なる急を乞ふは急を乞ふは急を乞ふは急を乞ふ  
 急を乞ふは急を乞ふは急を乞ふは急を乞ふ  
 利加板の中板板に頼り此急を別は又其後  
 多人教の急を乞ふは急を乞ふは急を乞ふは急を乞ふ

強計地は相減ひてを服若果尾に方々何分全  
權を百計を頼ひ只今此は一席に比方々白  
を改む撥密之等相減れは是意なきとの由  
沙汰も有之別を安心仕ふ

左邊の尉

難漁船といつたより繁々通航心多しといふ

使長

今一ヶ月も相立ぬり箱館迄は去りつて申

左邊の尉

使長を信義を守る括別々人物と申すを拙者

海舟書屋

精々力を尽し政府に申上る故政府條約書  
由取留めぬ事にも知りぬ故に二百年來外  
國之交を絶ち居る國に事故未之支是度洋心  
より法度も有之士官の臣の陸地通り箱館に  
是の事を通り出さず申す事には前以討り申中  
に於外動余もつて有之事にも

使長

強相成るハ不相成之由沙汰を願下るを括別  
成心入有之故に事には却り強有る事ぬ  
左の士官之臣の海上に出せしつて下るに去

受て船掛り等も一任に付其場和々として  
わく薪水食料等々此世話通万端此心組に成  
直に板書希ふ

左邊の厨

士官之色の箱籠に集りて在海上通航に船を  
招き出さる事も相成り安矢張不便に之を云ふ

使長

鯨漁船見送次舟系込の白旗判り被下申

左邊の厨

鯨漁船見送次舟系込の白旗判り被下申

海舟書屋

急ぎ同様に奉り下す

使長

軍艦に至るは他は漁れに急ぎ下す

左邊の厨

切直に申すは急ぎに付漏洩等以ては板書  
有るは白旗に残急ぎに申すは急ぎに付此方之心  
不漁慮を根を押し兼に一度何故鯨漁船を他  
に漁れは無急ぎに申す

使長

鯨漁船を相頼りて申す同入不申す故に支通

美之有之此方之類を兼知致し重に載せ其の  
治を其後連汝其の故柳漏漢の心紀を其の  
右縣漁私借更下中との為ハ後を以多し其目  
苗も至之其運遠之奉一身新新之其之折之  
相仕度方一子後れに相成苗茂之始未等敵方  
江渡の如き奉六ヶ度下相成の旨何分ニ急  
速出来仕の故以多し度存の

左邊の厨

下相成の候為波下中

使良

海舟書屋

昨日中上との文砲之類苗表も混雜之折柄身  
雇人等も至之候に子人ニ可取計の候下波の

左邊の厨

拙者在勘考以多し其の苗も有之候に昨日  
も中波の通苗地事以波列下波の

使良

最早類上の候も至之候に一事類苗の  
の色永遠苗も相成の候に 沖國地ニ与調  
へ物等も仕候 沖國之令報浅詳見仕意度

の

左邊の尉

外國に令銀相済の爲ハ、國境も有る事ニ由、錢  
 之我國之令銀を國中限りて通用ニ致し、其故  
 令銀凡同紙ニ有る漢土ニ由、鈔之唱ハ類之也  
 の故何レとも右ニ由、在組ハ其由是石中ハ有  
 見られハ其益之率ニ一、方之ハ

使臣

外國之令銀とて見競、不相成候と、兼知仁  
 山江に高人在社品物何種と申ハ、其津國地  
 之令銀一見、其益不申ハ、其代料是出方

海舟書屋

差支ハ故一急洋見仕度ハ

左邊の尉

心得ハ先日其差出ハ其國之令銀之位を由、吟  
 味為致ハ、其後ニ付、逐而幸ハ、其法列も、其方  
 由

使臣

是迄を限おく、其世話を蒙り、其重難有る事、其  
 最早今日限り、其由通りも、出是仕、其方、其法  
 禮も、其申、其由、其國之上、其國帝、其由、其國  
 其由、其計、其申、其由、其願、其由、其府、其由、其法

左邊尉

隣國ニ右様我國ニ來也茲込ハ人育之ハ大  
慶之來凡ニハ隨分相厭ハ目出度帰國ハ  
ハ

使臣一統之臣ノ口モ挨拶早ク退去

若書對話相漸意挨拶之而ク退散後受任也

渡河与茶支死向元出席酒肴等差出ク對話ハ

多クハ奉

十二月廿七日

海舟書屋

晝九ノ時以使臣始士官下官在如立波ハニ身  
片善後及松山良之助ハ小人月身西村勝下  
田幸次組同心ハ附茶ハ國大名家来等差海戸  
田村ハ護送ハ多クハ奉

魯西更使臣ハ意挨拶上條約書面

為取留之義ニ付中上ハ書付

筒井肥前守

川路左衛門尉

松本十郎左衛門



村恒共三郎

古賀謹一郎

去月廿一日、中上並に魯西亞使長に直接  
 向ふ事は、追進し、右河土佐も、右平河も、より  
 中上は通兼、白肥、若手、右河、土佐、は、右、東、之、領  
 兼、亞墨利加、條約を基本といひ、後害に相成  
 致し、條文相討ひ、後を以て、精々議論を乞ひ、及意  
 接時、互に、前、私に、一同出席、も、不及、細々、致し、  
 右、勘定、組、取、中、村、為、深、其、外、之、他、の、長、を、又、之、再  
 急、呼、出、各、論、之、上、別、紙、に、通、條、約、の、旨、留、中、の、右

海舟書屋

之、内、カラ、フト、之、境界、を、此、長、直、に、相、定、度、旨、強  
 白、中、強、以、故、に、兼、白、は、長、を、之、次、亦、も、有、之、以、故  
 之、有、同、國、と、之、境界、を、相、定、右、を、先、達、致、し、其、長  
 を、見、ふ、い、ふ、し、の、要、務、門、任、任、の、色、の、ハ  
 清、國、附、屬、之、報、夷、人、之、外、を、ス、メ、レ、ン、ク、ル、人、ヲ  
 ロ、ツ、コ、人、と、唱、へ、ん、の、よ、く、右、人、種、之、色、の、獨  
 立、又、も、山、丹、人、支、配、を、支、魯、西、亞、附、屬、之、もの、に  
 之、以、右、同、國、所、領、之、者、之、謂、ハ、之、を、旨、中、端、の、要  
 山、丹、之、未、了、り、彼、國、之、附、屬、之、者、山、丹、支、配、之、色  
 の、之、則、魯、西、亞、之、支、配、之、者、之、鄰、國、より、總、之、使

其誠中三々其を相説上人浮説を信しん篇を  
 有るも其杯活白中務際限も其之右島之其之  
 其白も此福も甲上直も通何色も彼方之も不  
 拘此其より支く其有係相立 沖國附屬を動  
 其不中振いゆしん外其向有計方も其之其も  
 同島を魯西亜と境界を分し其是進仕来之通  
 といゆし其先達クレニコタニ其彼國より  
 其直も陣營を 沖國より其手次方其有計者  
 其書向交取申ん

布怡廷美沈私二舟厚其も當り其も定し其

海舟書屋

有心底二微しん俸二而同人命有しん限り  
 沖國より其不為其決白仕る其力ラフト島之  
 其心配等波る其音屢申其も其實二其有在  
 其も其相違も有る其交取二其も其故其其覆  
 常外其其夷秋之常情二其珠更カラフト島  
 等其其未觀觀在其其陽而二其此上列其其  
 其係向之其其進嚴重し其其相立し其其

其其其

魯船入津之凌に彼國官吏を其直も其箇條を彼  
 其品く其其例も其其り其其之其其其其其

力を以て相断る後議論及以て官吏是  
 不中なるを以て不直を勿論彼國之新法  
 以て以て之を以て素より言語も不相通  
 食料欠乏之品は酒之類相預りて亦相成  
 以て連語毎に蘭語通条之に免るは以て  
 彼國故に角之に領意も密交相成りて  
 加人も既して免る之上を魯西も素より  
 以て以て之を以て彼國之西墨利加より  
 以て以て之を以て彼國之西墨利加より  
 相断るにも兼り不致右に西墨利加之見合也

海舟書屋

も有る一向中斷るは以て後論は去後毎に  
 臣の振るはる諸蕃百計に相答キ不容易  
 有いつても期を延し西墨利加より後れ  
 出れば其後より十二月相立来り辰年彼  
 曆教一千八百五十六年と云ふに相定  
 相約中にも且又條約の書も送る兩國  
 君主が互に  
 留いよし度者中出る者精に各論之上  
 委任するに之を以て為る事皆中論  
 兩國におるを以て括別し重なる事柄  
 君上之を以て  
 して彼を勿論と昔中論は以て再三年満  
 也

三六  
この事は上と下とを改めざるに  
り以下に之の二を以て決り相成り  
兼引不致右と廉白を以て條約不  
此の如何に其上此の如何に外  
後之に條約も不少ある一同種  
要先達と魯西とを改めり書指  
此の条約方より内返指を以て  
之條約を以て相成りと之の中  
論之法は押月の中相成り去月  
利加取済まい由り後内定中  
合の次方也

海舟書屋

之は式是迄に改列を遂げし  
為は右留に下の中論に不兼  
一律右等禮儀向に拘りハ諸  
成之勿論に由り亞墨利加條  
相成り身右國との條約を以て  
之を相成り此の条約方より  
後其餘細取漂民其外彼國  
論下田箱銀長流に取を考取  
薪水食料之品相成り金銀  
是之長と品物を以て相成り

如力也ハ上陸歩行を由リ一休是所可達埋尋  
 所定置ハ長弓五墨利加條約之極ニ見合書面  
 而論下四五年ハ七打合ハ要存考之古中開  
 ハニ別紙之通條約并附函其外一時之幸ニ  
 後ハ規則ニ不拘ハ別通ニハ由リ之書  
 而為而務相通中ハ依之別紙書付之通書類是  
 上中ハ其餘書類ニ而調出來次第是上ハ極了  
 江ハ右之通下四條相通ハ上ニ同所之義ハ右  
 其行進退ニ任セ下中條中條約書類寫下四  
 本江相達中ハ依之其後中上ハ以上

海舟書屋

卯正月

臣別君沃郡戸田港ニ五墨利加  
 高船濟東之發中上ハ書付

川路左衛門尉

水野統後男

岩瀬修程

昨四日異國私書被高村沖合ニ相見ハ要夕別  
 ニ之遠沖之方ハ徒以ハ極子ニ由四五里相隔  
 ハ要今朝ニ郵船港通進徒東ハ弓為系留ハ著

清波山小人目身は通詞相添是港外二而案  
而相紀は夏去月廿七日下田港に渡来し亞墨  
利加商船より由西魯西亞人の貨物之談判相添  
は島高港に入津仕度候中之魯人よりも同如  
願出相透候は二月碇泊之候也有限り兼候  
中は依之此候は届中上は以上

三月五日

魯西亞使臣に急接仕候

中上公書付

海舟書屋

川路左衛門尉

水野筑後守

岩瀬修理

今般下田表は用序魯西亞使臣布恬延候  
中達候は下田表は用より右幸乃茶井上  
新右衛門は中候是候右一同去月廿三日至  
州戸田村に居候急接仕候候左は中上公  
一 下田表は上陸止宿在立候亞墨利加人引拂方  
之候是迄遊り中候は始末は去月廿五日中上  
並其後松平海内守方遊中は中上公通し次第

三九  
二 白布恬廷中立心教二 白を先達白亜墨利加  
スク一子ル船下田ハ浦来いたし心二 舟借交  
帰回いあし 宿屋中談心 要不違兼知いあし心  
流在外系組男女方々 場校二 白多人教之系組  
難相成之修其候中談心 要難候之場合法之  
相密一 吳右取咽退心 流在下田二 白咽家之  
流支之肯右方之り 以方之由二 舟願漸之上  
布恬廷等是迄存立心 柿崎村玉泉寺を咽源一  
流意心教二 白を亜墨利加人かゝるて 白被回之  
條約止宿も不苦教之 相心得上陸をいあし

海舟書屋

心教故必定心得遠二 白方之流二 心流在亞  
墨利加人之心 流方を魯西亞人より 流界いあ  
し心教ハ 難相成杯中張莫二 魯人取借交心よ  
り心教之て 心中現立止宿いあし 居心もの心  
取貸借心もの心 亜墨利加心もの心 上之右  
之者在心 流方を相成不中 白を 稜之 難相  
成篇二 方之 流要先達白之スク一子ル 船之 最  
早如航後之教二 舟先上陸 亞人相成心 枝下田  
之方之 白相掛合意心 流在 一舟 難取漂流之 外  
漫二 上陸止宿を設意心 白を 流之 之例之 相成

不<sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub><sub>レ</sub>

海舟書屋

後<sub>レ</sub>之<sub>レ</sub>の<sub>レ</sub>書<sub>レ</sub>而<sub>レ</sub>百<sub>レ</sub>重<sub>レ</sub>の<sub>レ</sub>積<sub>レ</sub>掛<sub>レ</sub>合<sub>レ</sub>の<sub>レ</sub>故<sub>レ</sub>右<sub>レ</sub>亞<sub>レ</sub>人<sub>レ</sub>蘭<sub>レ</sub>語<sub>レ</sub>  
 心<sub>レ</sub>以<sub>レ</sub>の<sub>レ</sub>も<sub>レ</sub>の<sub>レ</sub>五<sub>レ</sub>之<sub>レ</sub>彼<sub>レ</sub>地<sub>レ</sub> = 居<sub>レ</sub>立<sub>レ</sub>の<sub>レ</sub>通<sub>レ</sub>河<sub>レ</sub>在<sub>レ</sub>の<sub>レ</sub>門<sub>レ</sub>端<sub>レ</sub>  
 達<sub>レ</sub>之<sub>レ</sub>胸<sub>レ</sub>美<sub>レ</sub>を<sub>レ</sub>先<sub>レ</sub>達<sub>レ</sub>と<sub>レ</sub>より<sub>レ</sub>病<sub>レ</sub>氣<sub>レ</sub> = 白<sub>レ</sub>河<sub>レ</sub>通<sub>レ</sub>居<sub>レ</sub>立<sub>レ</sub>今<sub>レ</sub>  
 是<sub>レ</sub>人<sub>レ</sub>之<sub>レ</sub>志<sub>レ</sub>筑<sub>レ</sub>辰<sub>レ</sub>一<sub>レ</sub>序<sub>レ</sub>之<sub>レ</sub>笑<sub>レ</sub>語<sub>レ</sub>不<sub>レ</sub>振<sub>レ</sub>強<sub>レ</sub> = 而<sub>レ</sub>込<sub>レ</sub>入<sub>レ</sub>の<sub>レ</sub>  
 通<sub>レ</sub>舟<sub>レ</sub>強<sub>レ</sub>出<sub>レ</sub>建<sub>レ</sub>居<sub>レ</sub>支<sub>レ</sub>の<sub>レ</sub> = 舟<sub>レ</sub>高<sub>レ</sub>不<sub>レ</sub> = 居<sub>レ</sub>立<sub>レ</sub>の<sub>レ</sub>以<sub>レ</sub>普<sub>レ</sub>語<sub>レ</sub>  
 彼<sub>レ</sub>嶺<sub>レ</sub>山<sub>レ</sub>多<sub>レ</sub>吉<sub>レ</sub>序<sub>レ</sub>通<sub>レ</sub>河<sub>レ</sub>不<sub>レ</sub>及<sub>レ</sub>昌<sub>レ</sub>造<sub>レ</sub>之<sub>レ</sub>門<sub>レ</sub>右<sub>レ</sub>掛<sub>レ</sub>合<sub>レ</sub>中<sub>レ</sub>彼<sub>レ</sub>  
 地<sub>レ</sub> = 居<sub>レ</sub>城<sub>レ</sub>吳<sub>レ</sub>の<sub>レ</sub>板<sub>レ</sub>下<sub>レ</sub>田<sub>レ</sub>幸<sub>レ</sub>以<sub>レ</sub>茶<sub>レ</sub>井<sub>レ</sub>上<sub>レ</sub>新<sub>レ</sub>右<sub>レ</sub>掛<sub>レ</sub>の<sub>レ</sub>より<sub>レ</sub>  
 之<sub>レ</sub>書<sub>レ</sub>快<sub>レ</sub>一<sub>レ</sub>昨<sub>レ</sub>三<sub>レ</sub>日<sub>レ</sub>不<sub>レ</sub>来<sub>レ</sub>以<sub>レ</sub>由<sub>レ</sub> = 右<sub>レ</sub>石<sub>レ</sub>汗<sub>レ</sub>方<sub>レ</sub>知<sub>レ</sub>乃<sub>レ</sub>て<sub>レ</sub>  
 之<sub>レ</sub>素<sub>レ</sub>より<sub>レ</sub>私<sub>レ</sub>之<sub>レ</sub>同<sub>レ</sub>意<sub>レ</sub> = 舟<sub>レ</sub>早<sub>レ</sub>速<sub>レ</sub>通<sub>レ</sub>河<sub>レ</sub>居<sub>レ</sub>立<sub>レ</sub> = 何<sub>レ</sub>色<sub>レ</sub>  
 之<sub>レ</sub>も<sub>レ</sub>為<sub>レ</sub>押<sub>レ</sub>舟<sub>レ</sub>居<sub>レ</sub>立<sub>レ</sub> = 昌<sub>レ</sub>造<sub>レ</sub>之<sub>レ</sub>門<sub>レ</sub>右<sub>レ</sub>掛<sub>レ</sub>合<sub>レ</sub>中<sub>レ</sub>彼<sub>レ</sub>



門邊在在多有吉序是人而已之要此種より之漢  
別向方より掛合中二何より是より兼漸之也四  
日夕別二公布悟廷より書面是出下田表西人  
門拂方より其機舎を失ふに之渡之是支も有之  
片時も秘匿延奉柄二自南方より其ハ昌逆病中  
二之ハ此に在ル何故二も押迫為相勤ハ積同夜  
連二森山多吉郎急速出立為請ハ此に在ル未より  
備不致隔面計向所遠ハ而之不容易也二自比  
却定始ハ彼月自平山謙二序ハ由委細中合門  
續出立為請彼地是之上法奉中該掛合向等為

取計ハ彼を時宜二分私ハ一同又之門外色彼地ハ如  
出張仕事ハ此ハ厚中該百計ハ該二此座ハ  
一切支丹宗門より其ハ國家ハ此嚴禁二自彼國より之ハ在  
津國ハ為之右法を以ルハ其不致差此方ハ乞ハ而ハ  
請授等仕為要旨相達請書是出ハ此中該ハ委布悟廷  
彼國出帆ハ此右政府ハ津國ハ條約有格方ハ條件ハ付  
兼白卷<sup>支</sup>之更在在右條件中ハ其之者ハ二取斗ハ一ハ  
宗門より其ハ自之別版中該ハ其之其上條約為此取  
替ハ相海書面ハ既ハ此國ハ是是ハ後之者ハ其新機  
此達向ハ之該ハ彼國政府ハ別版ハ掛合有之者一己ハ

海舟を以て法を執任る者適与中主の右を先達  
 而法判落に相成る故改む世度正作法中改ら  
 其ハ勿論に在 淨圓之西法相与法に違ふ  
 此者と捕獲する其條約書裁方之以上を  
 淨圓法相与の法を議論に及不及細く其とを  
 存心以て 淨圓法中其又切る事柄に付抑立  
 中法並に其に方之能くを彼是と中主のり、是  
 近於角苦心にあり漸有信ふに條約も消以  
 其に相成りも其計其上彼圓之色の也信奉い  
 ありんを此方より其止ふ其に其を其に其に其

海舟書屋

圓之色の一初不中其に之申達を執混り致  
 篇に有る其安否機に急し寛猛之間を以再三  
 再四其論を其し中論の上書面を以相達を其  
 其に書面を其改の上を漸く別御に通受書  
 其其に有一覽其に其大意を魯西亞圓に其  
 其法宗門を容れ他人の宗門に初不執任其に其  
 則 淨圓に其法則を相与に其指との飯に其  
 之右を最若より中主の飯意同其に其其に不  
 容易に其條の其其と其書為其其に其又其條約  
 其條に其其其不其其に其其其其其其其其

三三  
然意之攻守 = 舟楫之動靜 詳微任之要 右京門  
以嚴禁之 彼之外國の臣 此何れも相辨へて 後  
至其之身 右極之善 以由之 候 意 疑 計 疑 此  
捨 意 發 = 舟 楫 上 七 右 一 宗 不 兼 知 之 上 七 條 約  
も 不 用 之 心 故 旨 申 達 候 旨 又 七 別 候 此 書 面  
也 以 彼 國 政 府 此 以 然 合 此 處 外 此 要 意 也 有  
之 旨 故 以 身 右 京 門 之 故 彼 國 = 白 七 此 上 也 也  
く 信 幸 以 由 一 居 以 故 = 舟 以 嚴 禁 之 候 以 相 合  
此 處 以 長 彼 是 以 而 例 之 故 申 上 以 七 必 定 之 也  
昔 下 り 京 門 之 故 = 舟 楫 論 出 来 以 長 七 容 易 =

海舟書屋

治り兼通 = 天下之大 乱を引出 = 以例不少  
其上 此長 魯西 亞國之 都 兜 括 英 吉 利 佛 蘭 西 之  
之 戦 争 也 京 門 下 り 起 り 以 長 相 同 不 容 易 節 節  
た 七 乙 右 下 り 也 何 故 之 事 乱 也 引 出 以 今 也 柳  
至 以 願 意 以 取 計 之 積 後 之 旨 述 以 交 以 = 至  
之 也 七 容 易 之 善 七 疑 計 作 是 事 = 舟 楫 之 條  
右 伴 中 流 京 門 中 節 以 故 以 之 善 不 以 候 書 面 也  
も 免 以 上 之 彼 國 之 者 七 一 清 回 換 不 相 合 也  
之 秘 中 節 = 舟 楫 之 旨 先 尚 分 之 旨 其 候 = 此  
成 意 後 来 万 一 誤 是 吳 人 之 内 故 交 也 以 等 有 之

此乃不達上陸再游をも相禁し此方より百端  
向義を相立給ふ受人と相親不中板は不意  
口角之非あ板は下理互後弊相見深く愈急仕  
何子強相決意に此度公昌

此文此方之邑の古異人と相親不中板は法  
相立公板ハ先達より下田表は有締向之至身  
見込書面の中上公通に日英人遊歩場不中  
に任在いより此邑の古英人と相親不中  
板規則相立公積に舟箱館表も同板百計公  
七部より右規則相立公辞柄を相成り中計

海舟書屋

既長海表之表を是迄より百計英人を遊歩  
不波仕来に此度公

右由板より此書面を評議に為す公板表  
公是是出公書面を叙す江戸表の中上公上程  
相違公表も口角之非中達先受有是公表に由  
症公此邑の古英人の中上公通に誤柄に符別  
紙書面を私に子版より力を極め公上は  
漸為是出公表に舟此上如何板に中談公九書  
段に符是極に既に文意に公為ても右誤判  
向是公一即に及公の意味も相見公昌此上

被國政府の書面等は是の如く之を以て之を  
 公に相成る者其長異變之書等是れは其  
 其定不の場忍御相成之旨断絶條約相止懇向  
 等之其故の如くは及んば之を以て之を不  
 相成化の如く我備もの充實とも御中折柄に  
 付以未之實切之知急任は今般差如く書面之  
 内強弱相知御中者及之と其之般之任柔の文  
 後之補國の如く御相成社上 沖國之人  
 事以不の如く其之般之任柔之任柔之任柔を  
 防の如く御計万一年月相立は内被國の如く相

海舟書屋

知んばの如くは其之右を以て之を以て祖家之  
 以法、其の如くは其之右を以て之を以て祖家之  
 彼方より異論中因は其も相成る者其之長  
 一魯西亜人其向後下田箱館長崎之三港の滯留  
 之長右場不之之其之長右場不之其之長右場不  
 其長右場不之其之長右場不之其之長右場不  
 別候由政府の談判等之向は其長右場不之其長  
 其長右場不之其長右場不之其長右場不之其長  
 其長右場不之其長右場不之其長右場不之其長

一、此邑のそ百押へて中名之文候も新規之  
之を御中土地風習ニ考規則之不同も有之右  
規則相与も之素より而御之節ニ身再三押返  
レ中漢和書面を以中遠之受條約中ニ有之  
件ニ之知る之ハ御遠之ハ之之知在新規之  
其内文何分御由來旨漢和ハ強何分兼代不仕  
之ニ身評議任ル之若書條約中正法相与も之  
之々余之身之深氏之事件ニ籠リ之知在深氏  
之身之時之軍艦商取之三港ハ御是い由之  
其共地方之正法相与も之素より而御之節ニ身

海舟書屋

改之土地之規則等中法も之も不及其有之  
身條約中正法之有之も之下田箱鉾長崎三港  
之法も相籠リも昔再意書面を以及掛合も之  
別紙之通和書面中も大意ハ土地之規則之  
每来外回ハ對一引島ニ之相成る委も之在條  
約之類意ニ不遠慮之無遠之之類ニ有之  
レ時之條約之西回之来態切を旨とい由レ彼  
回之若之類ニ緩優ニ由取扱ハ疎恤一有之  
之類意より外之無之も右類意を以ハ取  
不中ハ法之正法之類も之條約外之規則をも

為相与のそ是論も有るも發せ去極意相貫  
きん其ハ至也座の馬書而之飯之申上之上述  
白相達の表も一有之各申達先後有也ん其  
座ん

右も急接仕の大意書而之通座ん先達強悍  
不屈之布恬廷條約相激の表を指仕種之利  
害をそ一急接仕の故在更之有故不申何ん  
趣意其そ原此上私在より申談の表を勿論  
しまとめ方も至座ん其の爲篇之表此位相  
止のも如何之も残念之月別後申委任之若也

海舟書屋

是を改而急接仕のそ又之布恬廷之不拘彼  
四極改の馬書指仕座ん其趣意を伴達ん其之  
為條之外有計方之そ右極不容易本柄私之限  
有計諸般の多事之柄柄新之一大患を生ん  
而之強く言返入ん之其申下知事伺の表之由  
座ん依之私之より是を以書而扣答魯人員出ん  
後文字書而和解之也六冊相添申上ん以上

卯三月

評定所一座

土岐豊若子

林 大学政

大 月 舟

海 防 掛

場 織 部 正

市 目 舟

昨九日山渡正城川路左津門村水野筑後与  
岩瀬順程中上公魯西亞使長急接仕公書面一  
覽評議仕公趣左中上公

一初々条下田正右宿屋主公亞墨利加人為門拂

海舟書屋

方々義之助勘定指仕既目舟平山謙二序山普  
清及森山多吉序急速下田表上差是諸事申談  
掛合向等為取計在時且一考左津門尉居一同  
又之引分札同不右居城土地事以申談後取  
計公談申上既此証之不残戸田村出立心由一  
公音田勘定事以通申裁厚勘条之上引拂方取  
計心中額二相圖公右別候山差事二也及右取  
いの上差細之義之從下申上差之申取公  
一二々条目切支丹宗門之義使長諸書之額十之  
二之五之公取左後之證接二不相成取二也不



相同者左海門尉始中上之級寬猛一定不任  
 之也相同之流在約之變之寬優之方惠害之  
 一不中是進由委重之次其由以廢之奉故書而  
 之曰先為之委其任之成也後其方一治未  
 異人之曰教委之等有之曰一早建上陸再治  
 色也相禁一此方之曰有歸向嚴重之相立於  
 異人之相親不中極由委重之方之見之見  
 之類一德之委其任之左之右見之類之  
 之曰國重之昔之作治之方之委其任  
 一三之條日向後下田箱籠長治之三港之治未之

海舟書屋

其右場而之提之隨以中之之義條約之級意  
 之不道廢之相守一中之之治書方之上之教  
 若之之委其任之委其任之委其任之委其任  
 委其任之委其任之委其任之委其任之委其任  
 右評識仕之級書而之通以廢之始由之流下田  
 表以有歸向嚴重不相立之由之教相成其  
 尚又厚之勸在いより下田幸治之由中後後患  
 之之振一有計台之治治之治其任之委其任  
 之書而返達仕其任中上之以上

卯三月

卯三月十一日紀伊与相濟

二々条目切支丹宗門之徒使長語書之類十之  
 二之五之八此在先商分之受之候といふ一處  
 後是方一渡來異人之内銀賣之の等方之候、  
 早速上陸再渡を相禁ぜ方之候取締向嚴重  
 二相立都而異人之相殺不中振出受並之方之  
 候之見廻之類二之中心此候三々条目之類  
 兼並候能而之取下田表向取締向嚴重不相立  
 候之取相成候二之取高又厚く勸告取下田

海舟書屋

吉沙江の中渡渡意之取下田之取計候事

天主教者我國之大禁嗣後應諭

貴國人勿勸誘我人民々々倘有敢請其教者亦

勿允因政堂之旨茲照會

大日本安政二年三月三日

嗣後

貴國人來于長崎箱館下田三港者遵守其地方  
 正法則應如條約第四款所云因政堂之旨茲照  
 會

大日本安政二年三月三日

書付

切支丹宗ハ我回之嚴禁ニ付拙者在今度政府  
之命を更之使長ハ相違ハ  
貴國之人民我回ノカ方之法を以ルハ不致  
若右教を乞ハ臣の方々とも交与傳授不致  
相方之旨ハ

安政二年三月三日

川路左衛門尉

水野筑後守

海舟書屋

岩瀬修理

書付

條約第四ヶ条ニ因テ國の正法と方々ハ  
貴國の爲め又因テ右の三港の正法も相違ハ  
ル事ニ存ル

安政二年三月三日

川路左衛門尉

水野筑後守

岩瀬修理

川路左馬尉様

水野筑後守様

岩瀬 隆理様

國法は全國之法也。有之は其街又ハ港ノ  
 限リハ他法モ土地ノ規則ニ有之ハ國法ハ法  
 例ニ於テ之概同極ニ。外國人ノ對シ多分正  
 法ニ有之ハ然レモ土地ノ規則モ場不丈々  
 之他法改革毎ニ外國人ノ對シハ門前ニモ相  
 成系ハ故ニ双方兩極ハ條約ニ趣意ニ不逆座  
 互相守下中ハ

海舟書屋

右ノ紙取日由書而之為善護白中上ハ

エプー千ヤキ

カビテイ  
名官

ホスレエート

曆教千八百五十五年四月 和蘭 廿八日 戸田ニ於テ

出前極守之由書而讀白由書中上ハモ日本國  
 之魯西亞國之條約而依ハ後新規之條件由  
 談判之英政府與魯西亞政府之委任之由モ致  
 波ハ

切支丹宗門之義、月日之私奉勅考以由之  
ト魯西亞國ト於白諸宗旨を容れ他人ト宗旨  
を相改ム振儀ヲ勸ム義之ハ此等魯西亞人  
日本國ニ於白其法則を相守ム謹按ニ、  
ト考録ム

工。プー千ヤ十

カビティン官名

ホスレエート

曆教千八百五十五年四月

魯西亞 八日 和蘭 廿日 戸田ニ於白

海舟書屋

川路左衛門尉振水野筑後守振岩瀬信理振

スクーテール 振カコライン フー ト 号 備文ムニ付

右条組高時下田ニ在立ム邑の凡止宿ニ於日  
本政府之ハ敬意ニ相背ム故ニ右止宿ニ於魯  
西亞人日本國ニ居住イ由一廢志を考之ム邑  
の、類例ニ由是る處ム在亞墨利加軍艦又  
ハ亞墨利加官吏遊来ニ由談判海之上ニ右条  
組ニ者中述ム通合衆國之人民止宿ニ信理有  
之ハ後治定ニ波ム故ニ若松組之邑の凡右軍  
艦退帆又ニ官吏日本条忌ニ後ニ於白由同振

居任の多しん其後之止宿を最もスクー子  
ル私借交を引合を私法に評容を康に下有  
えん

工. フー千ヤ千

カピタン  
名官

ホスレエート

曆教千八百五十五年四月於戸田

日本國の執政に奉呈す

曩に此地に留まての高航ヨウシクアメリカ

海舟書屋

号船にて我輩本國に帰らんを欲せしと已彼  
是の妨碍ありて其事を果さく望し日本政  
府に請ふも既に若く知る事あり若戸田より  
遠達せるスクー子の<sup>私程</sup>の<sup>名</sup>を我輩の本國に帰  
航する物に假をを評さハ政府の仁惠實に  
度大なるへ〇然れども能て航海を多く異  
変有るのふして戦年ある此時よりありてハ  
と能くを以て中村君に請ふて此航の製  
造に能て費は右の設計を聞き知れり其故を  
若此スクー子を返す能ハざる事とある時

ハ魯西亜政府にて此船の代りは何を以て日本政府に報告せられハ可あらんと云ふことを知るを得ればありヌクリ子ルを勉て速に日本に送り返さへく且一隻の魯西亜船を以て導き来さへく但此船が此ヌクリ子ルと云ふ来れる人衆を再び魯西亜に載せ帰す可きあり

エ、ポウチヤ子名

真譯カヒティン官  
ポツレイト名

千八百五十五年第四月十七日  
安政二年三月十三日  
戸田三治郎書

海舟書屋

日本國の執政に奉呈す

本國に歸りし船に在りて日本政府に奉告を予日本に逗留せし間相議し多し所の使節の奉件に關係せし書を互換するハ魯西亜政府より新官人の来るを以て其奉を修入るを要とす

魯西亜人の此地に留る者を暫くもく本國に送りし○其日本に逗留するハ為し係る所の法件ハ都白地者を支配せしロイテナン

ト官ムウスレ子プウスキン 名人と共に相議し  
て要處せんふとを希望候

日本を去るより方りて當り懇切に日本政府に  
謝意へきを宣し候りフレガツト船種を失ふ

ある後魯西亜の爲に聯絡せる条件あり○  
我輩久く此地に逗留せる間都く法を求むる法

件を許容せしむる恩恤を宣し我輩の堅切か  
る預言をこたしむるに足るなり○日本人と

魯西亜人との關係を漸次に愈親密に進むに  
きり般を容れざる所ありを以て日本政府の

海舟書屋

斯く禮義の幹旋を我々政府に知難するを  
我々懐懐ある勢と云へし但日本政府此の如  
き仁恩のふとを幾多あるや明徹するに當り  
ては自然に其一事に流き及ぼさざるふとを  
以ざる所あり

工・ポウキヤ子子入  
真譯 カピテン 官 名  
ボツレイ ト人

千八百五十五年第四月二十四日 安政二年 三月十六日 戸田三於て書を

魯西亜人の中流方之長身の中書身



川路左衛門尉

水野筑後守

山石瀬俊理

今般以沙汰之額を以魯西亜使長布恬廷に意  
 接任に次第先達に書面を以要細中上公に於て  
 此不重振に存するに私に孫考同も此座に月  
 如府之上給に見込之額中上公要む之額意に  
 思召様之之要給に此然急成公に於て以後之  
 要別も此因内此取係之義に於て更嚴重に相成  
 公事に相心以先最最伺書に此座も此座に通に

海舟書屋

取扱切支丹宗門之義に重 沖回禁に舟猶  
 其後移く中渡何故に舟後悉無之故一同力を  
 其一此為宜振て五汁台此書取以取作海舟  
 以其意に 沖回内此取係向之義に下回事に  
 舟萬に舟後同此此取係一取嚴重に相立に  
 振て任切支丹宗門之義に右此作海舟之額を以再  
 意布恬廷に舟中渡公要妙此此届中上公通出  
 帆之義に留置公此此不相用布恬廷取蘭語通  
 取官迄去月廿二日戸田村出帆任右此全帰帆  
 以舟一公此此相向相残公者取士官に中迄

二月跡度々不及河津進り申上り取つ仕を  
好む依り申上り以上

卯四月

魯西亜フレカフト取將士獲送る三月

亜墨利加人物語仕の額左の通

此層沈没之魯西亜フレカフト取將士其外

九百五拾人カムレカフトカ地へトルス港

に獲送り申上り取將士獲送り其地人

家の四或を焼く壞ち土民を悉く逐去殘

海舟書屋

る受て家屋を雪に埋り廢地と相成り候令  
敵軍参来りとも關戰の機を失ひ候の計  
策あり乎若くは敵兵襲来り時防戰糸利の  
為め端通の人家を石拂奥深く要害の控へ  
おる乎不分明ニ候カムレカフトカ地  
跡ニ寒風あり故敵勢其地を石取りとも任  
居り候り候度にて昨秋中彼地の戰事も敢  
て土地押領の旨意にあら候りて其地の通  
音洩る繁盛あり故乱防い多し魯西亜の疲  
弊を計りての事とも候り候へく候へを候り

三十九  
廣地とかきし後古最平今年カムシカワト  
カ地と終て古戦年の事あるましく只敵軍  
其近海と海をおく彼地の通路を遮りて事  
と察せられぬ相獲送の魯西亜將士等土地  
の神を見て歎息高怒り折長幸ひ亞墨利加  
高祖と出會ひ他方へ獲送の示該誓ひ右魯  
西亜人を其取と移し不遂退帆ぬ將と其  
以近ハ北地寒氣烈き故乎軍艦と更と見受  
け以唯亞墨利加難漢取四五艘見掛ぬ  
一魯西亜と都尔格外武ヶ國と之戰年尙時魯

海舟書屋

西亜領タルタリ地と終白相負し魯西亜將  
利方て英吉利佛郎索音梳みぬ風向とぬ總  
て戦と暖國より寒國と向けり古敗れ易く  
是國の色此暖地と察せり時々利あると多  
し若し合衆國メキシコとの戦年と勝利  
を以りゆ半ハ其地暖國外と故と察せられ  
ぬ  
右表及ぬ紙書面と通し履ぬを書面と上り  
發とも云々亞墨利加語にて物語り奉故國  
百遠と慮り物計を以ぬ故に此後奉り上ぬ

以上

卯四月

森山多吉郎

魯西亜全國總領帝アレキサンドル、ニコラ  
イウ井ツの上宰相の書を大日本國の政府  
に贈る

日本に送る欽差全權アジュイタント、ゼチラ  
ール、ヒーセ、アトミラール官名プーキヤキン人名  
の系るのジヤナ名といへる魯西亜國のフレ  
カフト十二月下旬日本下田街近傍の大地震

海舟書屋

よ由て破壊し此街も崩れて風説我。政府よ  
達<sup>L</sup>此時よ於て我徒未のアジュイダントゼ  
チラール官名プーキヤキン人名よりの風説を傳  
はと雖も下田の誌臺我。欽差全權は我り  
破壊せしフレカフトの船卒の待遇甚く  
親切ふして我海客等よ諸般の要具を授けし  
事を知る<sup>L</sup>如<sup>L</sup>此待遇を魯西亜政府に對して日  
本政府の信實ある情の證とを而して是を以  
て我恩惠ある帝家の意よ從ひ日本の總政府  
及び其全國の政府へ我政府の名目よて好意

の謝儀を述るふとを最良とす」我其信實  
好意及び好き隣國の交誼に從へば貴國後來  
に於ても意を用ひて魯西亞フレゴット私  
全接待を待遇するを嫌はざらむとを乞ひ及  
ひ我海客貴國の境界に滞留し及び其水夫を  
我海客に送り送るの良時あり間を我海客  
の情意を慰勞せむ事を希ふ

又其時己に崩しある帝ニコライウヰツの命  
よてアジュタント、セチラール官名、官名、官名、官名、官名  
ト、セチラール、ヒーセアドミラール、プーチヤ  
ン人と共に航海しある人よ托して日本政府

海舟書屋

より我に答へたる書指を更面たるを満足し  
思ひたるふとを日本政府に告知するは我に  
任あり我貴國に親切あり書よ答ふるに尚  
一奉を遣せり即方今所立新政府の間も亦魯西  
亞と日本との和親を愛するふとあり且我全  
魯西亞總領帝アレキサンドル、ニコライウヰ  
ツ其尊父と同じ希望を乞ふ是あり夫れ我希  
望は兩大國間和親して其臣属及び國人好き  
管産の道を強固しせむるあり」アジュマン  
ト、セチラール、ヒーセアドミラール、プーチヤ

千ノ貴國ノ礼を以テの時定めたる記録ハ更ニ  
 變革を以テおくり又ガークマキニ其旁の全  
 麗を蔽ふふと今尚同ノ  
 予此書ニ欽差全權ノ号入る一書を加ふ此書  
 を全權の号ニよへ而して又予ニ其書を送  
 る御を以テ命を下さむとを請ふ貴國アレキ  
 タントゼチラーブル、ブーチマキニ其任の重  
 きと且遭厄の憂愁とを察して十分意を用ひ  
 て待遇し給はん事更ニ疑ひお  
 帝都セントペーテルヒエルより書し贈る

海舟書屋

魯西亜総領帝アレキサンドル、ニコライウ  
 井ツ即位の元年即

千八百五十五年五月十二日 我女政二年  
四月九日

上宰相ガラーフ、ハン、チワセルローデ 人

全魯西亜総領帝アレキサンデル、ニコライ  
 ウ井ツの上宰相

此書を大日本國の政府ニ贈る  
 マジユダント、ゼチラーブル 官名 兼フイセアドミ  
 ラール 官名 プーチマキ 人 我政府ニ告て曰千

八百五十五年第一月廿六日即安政元年十二月廿一日下田に於て日本國政府の全權と共  
 一魯西五と日本との通交の事と約定し  
 二彼同時し我し其通交の事及び條條を魯西  
 五文にて書し贈りあり但其條目ハ定約の日  
 一書し且其條目の意を唯通交の事を述ぶの  
 一此書を法取りし後外國事務宰相を以て其  
 諸事を我大し惠愛の帝の貴き允許を乞ふ  
 あり我の帝其通交の事其約定の告知を  
 得し後其約定を誠意を以て悉く允諾し特し

海舟書屋

是し管の一官負し余し吾名を書し圓印を加  
 へるる通交の事約定の書を日印し贈らしむ  
 此命あり故し今其事を附する預備の如し  
 貴國政府と互し換田へき條書を贈るを直し  
 可しふあり  
 此書とも大し遠隔の如し他故ありて其定  
 約書を贈る事と恐くハ時日を費せり故し今  
 日本高貴の政府に上の件を告知し是し中  
 て通交の事條中の諸定則し然て我の大し  
 惠愛の帝の曾て許諾せる事を貴國の政府

又早く領事として先にと<sup>L</sup>此公正の事々而帝  
 國の臣属營業の爲めは又平安親切和睦の  
 不朽の基を堅めんことを期す  
 外國事務宰相アジュタント、ゼラール、ヒセ  
 アトミラール<sup>各官</sup>、ブリーヤチン<sup>各人</sup>の告を待て  
 日本政府の懇切なフレガフト船<sup>名</sup>がア十<sup>名</sup>の  
 船支を待遇する事を知て高一回貴國政府  
 の懇切なる待遇を謝せん事を誓む(高一回  
 といへるは是より先)懇切なる待遇の告を  
 待て已に日本の高貴なる政府に謝せしめ、故

海舟書屋

あり

帝都より書し贈る

全魯西亜総領事アレキサンデルニコライ

ウヰワ即位の元年即

千八百五十五年八月六日 我安政二年七月六日

上宰相ガラープラスセルローテ

全魯西亜総領事アレキサンデルニコライ

ウヰワの上宰相

此書を大日本國の政府に贈る



帝都セントペイテルスビュルクに帰り来る  
 アジユタント、ヒーセアドミラル、ガラソフ  
 爵、ブーキヤチ子<sup>L</sup>フレガソト、シヤナ<sup>号</sup>の搭客  
 日本滞在中受け得る恩恵の勝れ多きを明  
 我政府に告知せり<sup>L</sup>日本政府及びブーキヤ  
 ナ子と會合せし諸官長衆搭客の諸匱乏を補  
 足し及びフレガソト船の損壞は方りて我軍  
 を救助しあるの事あり<sup>L</sup>尚且新船製造の時  
 其工を助く此船を以てガラソフ<sup>コフ</sup>ブーキヤ<sup>チ</sup>  
 ナ其属員及び搭客の一分と共に我々海濱に

海舟書屋

達しあり

此諸事を帝家に告るし及び日本政府の此  
 親切なる待遇を満了し我々仁恵ある帝子に命  
 して曰く日本貴政府に如是厚遇を受くる謝  
 儀を述ふ可しと  
 同時は帝家感戴の證として日本に残留せし  
 フレガソト、シヤナ<sup>号</sup>の死五十二門を貴政府  
 に贈るを許可せし  
 此他各一々其政府の崇高なる待遇の紀念  
 として二ハこれと同一我々厚謝の紀念とすむ

を欲す。互に尊敬して交を結ひ、兩大國間往來  
交通する所、此れ外へさらむを欲す。

我仁意あり、帝の意を達せむ。ぬれ、我意に此の  
法事を日本政府に知らしめむと欲す。今我々  
好意の辞を見、日本政府と同一の志を實意  
を以て致す。願ふ所を案する事あり、人を  
る。

帝都セントペートルスヒエルグより書贈る

全魯西亞國總領事マレキヤンデルニコラ

ウ井ツの初年即

海舟書屋

千八百五十六年第一月十日  
我安政二年乙卯十二月十五日

上宰相  
子也 利羅德

安政三辰年十一月の中相酒

本田春行

魯西亞帝より大砲五十二挺、差上る。此答礼に  
して、別紙目錄を通同國帝に送らる。其後、  
時中、達右目録にて相酒の品々、支度間  
に合氣する。其後、酒より長相酒の答に、  
送らる。

十一月

別紙

目錄

一 梨子地鞍鐘

一具

一 黑楓色荷繪書棚

一

一 梨子地荷繪料紙硯箱

一

一 花生

一臺

一 小柳織

二十卷

以上

三八七

